

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 第 161/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十七日第 11/93/M 號法律第二十一條第三款的规定，作出本批示。

核准臨時海島市政局二零零一年財政年度第一補充預算，金額為澳門幣 10,806,015.82（壹仟零捌拾萬陸仟零拾伍元捌角貳分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零一年七月十二日

行政長官 何厚鏞

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 161/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 3 do artigo 21.º da Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, relativo ao ano económico de 2001, no montante de 10 806 015,82 patacas (dez milhões, oitocentas e seis mil, quinze patacas e oitenta e dois avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

12 de Julho de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

臨時海島市政局  
CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS PROVISÓRIA  
二零零一年度普通預算  
Orçamento ordinário para o ano 2001  
第一補充預算  
1.º orçamento suplementar

代號 Código	名稱 Designação	收入 Receitas	開支 Despesas
		增加 Aumento	追加/登錄 Reforço/Inscrição
	<b>收入表</b> <b>Tabela de receitas</b>		
	<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>		
13 00 00 00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>		
13 01 00 00	上年度管理結餘 Saldo da gerência anterior	10,806,015.82	
	<b>開支表</b> <b>Tabela de despesas</b>		
	<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>		
05 00 00 00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>		

代號 Código	名稱 Designação	收入 Receitas	開支 Despesas
		增加 Aumento	追加/登錄 Reforço/Inscrição
05 04 00 00	雜項 Diversas		
05 04 00 00 03	備用金撥款 Dotação provisional		10,806,015.82
	<b>總計</b> <i>Total</i>	<b>10,806,015.82</b>	<b>10,806,015.82</b>

二零零一年五月十八日於臨時海島市政議會，於丞仔——主席：馬家傑——全職秘書：張素梅——市政議員：岑玉霞、莫德岳、何錦培、梁少佳、卓永生、阮子榮

Assembleia Municipal das Ilhas Provisória, Taipa, aos 18 de Maio de 2001. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*. — A Secretária, *Cheung So Mui, Cecília*. — Os Membros, *Sam Iok Ha — Artur Pereira José Moc — Ho Kam Pui aliás Ho Tat Ian — Leung Shiu Kai — Cheok Veng Sang — Yuen Tze Wing*.

#### 第 162/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准澳門大學二零零一年財政年度第二補充預算，金額為澳門幣 2,763,341.60（貳佰柒拾陸萬叁仟叁佰肆拾壹元陸角整），該預算為本批示之組成部份。

二零零一年七月十九日

行政長官 何厚鏞

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 162/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto nos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 2.º orçamento suplementar da Universidade de Macau, relativo ao ano económico de 2001, no montante de MOP 2 763 341,60 (dois milhões, setecentas e sessenta e três mil, trezentas e quarenta e uma patacas e sessenta avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

19 de Julho de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

#### 澳門大學二零零一年財政年度第二補充預算 2.º orçamento suplementar da Universidade de Macau para o ano económico de 2001

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	登錄之價值 (澳門幣) Valor inscrito (MOP)	作出之增加 (澳門幣) Aumento a efectuar (MOP)	實際決算之結餘 (澳門幣) Saldo efectivamente apurado (MOP)
05-06-01-00	經常收入 <i>Receitas Correntes</i>  轉移 <i>Transferências</i> 外地 <i>Exterior</i> 私人捐贈 <i>Donativos de particulares</i>	0.00	2,763,341.60	2,763,341.60